



D Reinigungs- und Pflegeanleitung für AVITAL Produkte

Armaturen, Brausen und Accessoires bestehen aus unterschiedlichen Materialien und Werkstoffen. Um Schäden und Reklamationen zu vermeiden, müssen sowohl bei der Benutzung als auch bei der anschließenden Reinigung bestimmte Kriterien berücksichtigt werden.

Bei der Pflege der Produkte gilt grundsätzlich folgendes zu beachten:

- Die Reinigung muss bedarfsgerecht ausgeführt werden (öffentlich-gewerblicher Bereich bzw. Privathaushalte).
- Die Wahl des Reinigungsmittels sollte berücksichtigen, ob es sich um eine Grund- oder Unterhaltsreinigung handelt.
- Das Reinigungsmittel sollte keine leichtflüchtigen Säuren enthalten. Ebenso sind Ameisen- oder Essigsäure nicht geeignet.
- Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher sollten nicht verwendet werden.
- Reinigungsmittel niemals mischen oder überdosiert verwenden.
- Einwirkzeit dem Grad der Verschmutzung anpassen.
- Sprühreinigung vermeiden.
- Armaturen, Brausen und Accessoires ausreichend mit Wasser spülen.
- Auch Rückstände von Körperpflegemitteln wie Flüssigseife oder Shampoo können Schäden verursachen.
- Kalkablagerungen sind durch regelmäßiges reinigen vorzubeugen.
- Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen.



Easy Clean

Weiche Gumminoppen auf dem Duschkopf ermöglichen das Entfernen von Kalk mit einer Fingerbewegung.

ACHTUNG

Bauteile mit beschädigten Oberflächen müssen ausgetauscht werden, ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

WARTUNG

Alle Komponenten regelmäßig überprüfen, reinigen und ggf. austauschen. Bei Wartungsarbeiten sollte die Wasserversorgung unterbrochen werden.



F

Instructions de nettoyage et d'entretien pour produits AVITAL

Les robinetteries, pommeaux de douche et accessoires sont composés de différents matériaux et matières. Afin d'éviter des dommages et réclamations, certains critères doivent être respectés lors de l'utilisation et du nettoyage.

Les points suivants doivent être pris en compte pour l'entretien des produits:

- Le nettoyage doit être effectué en fonction des besoins (espace professionnel public ou foyer privé).
- Choisir le produit nettoyant adéquat, selon qu'il s'agit d'un nettoyage d'entretien ou d'un nettoyage en profondeur.
- Le produit nettoyant ne doit contenir aucun acide volatil. De même, les acides formiques et acétiques ne sont pas adaptés.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs, éponges à récurer et chiffons en microfibres
- Ne jamais mélanger ou surdoser les produits nettoyants.
- Adapter le temps d'action au degré de saleté.
- Éviter le nettoyage par vaporisation.
- Bien rincer à l'eau les robinetteries, pommeaux de douche et accessoires.
- Les résidus de produits de toilette, tels que les shampoings ou gels douche peuvent également provoquer des dommages.
- Un nettoyage régulier empêche le dépôt de calcaire.
- Les consignes d'utilisation des produits nettoyants doivent impérativement être respectées.



Easy Clean

Les picots en caoutchouc mous du pommeau de douche permettent d'éliminer le calcaire en passant le doigt.

ATTENTION

Les éléments dont la surface est endommagée doivent être remplacés, sinon il y a risque de blessures.

MAINTENANCE

Tous les composants doivent régulièrement être vérifiés, nettoyés et, le cas échéant, remplacés. Couper l'alimentation en eau en cas de travaux de maintenance.

AVITAL®



RO Instrucțiune de curățare și îngrijire pentru produse AVITAL

Bateriile, dușurile și accesoriile sunt realizate din diverse materiale și componente. Pentru a evita deteriorările și reclamațiile trebuie respectate anumite criterii atât la utilizarea, cât și la curățarea produselor.

La întreținerea produselor trebuie respectate următoarele:

- Curățarea trebuie efectuată în mod corespunzător (domeniul public sau profesional, resp. personal-privat).
- La optarea pentru o soluție de curățare trebuie verificat dacă este vorba despre o curățare de bază sau una de întreținere.
- Soluția de curățare nu trebuie să conțină acizi volatili. Nu trebuie să conțină nici acid formic sau acid acetic.
- Nu trebuie folosite soluții abrazive, bureți pad și lavete din microfibră.
- Nu amestecați soluțiile de curățare și nu se utilizați în cantitate mai mare decât cea recomandată.
- Adaptați durata de acțiune în funcție de gradul de murdărire.
- Evitați curățarea prin pulverizare.
- Curățați bateriile, dușurile și accesoriile cu suficientă apă.
- Resturile de produse de îngrijire personală ca de exemplu gelul de duș lichid sau șamponul pot cauza deteriorări.
- Trebuie prevenite depunerile de calcar prin întreținere periodică.
- Trebuie respectate obligatoriu instrucțiunile de folosire ale producătorilor de soluții de curățare.



Easy Clean

Striațiile moi din cauciuc de pe para de duș permit îndepărtarea calcarului cu o singură mișcare.

ATENȚIE

Componentele deteriorate trebuie înlocuite, în caz contrar există pericol de accidentare.

MENTENANȚĂ

Toate componentele trebuie verificate periodic și eventual înlocuite. Pentru lucrările de mentenanță trebuie oprită alimentarea cu apă.

AVITAL®



SK Návod na čistenie a starostlivosť o produkty AVITAL

Batérie, sprchové hlavice a príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov a surovín. Pre zabránenie poškodeniu a reklamáciám je nutné zohľadniť ako pri používaní tak aj pri následnom čistení určité kritériá.

Pri starostlivosti o produkty je nutné dbať zásadne na nasledujúce:

- Čistenie je nutné vykonávať podľa potreby (verejný obchodný priestor resp. súkromné domácnosti).
- Výber čistiaceho prostriedku by mal zohľadňovať, či sa jedná o hĺbkové alebo povrchové čistenie.
- Čistiaci prostriedok by nemal obsahovať žiadne prchlavé kyseliny. Nie je vhodná kyselina mravčia ani kyselina octová.
- Nemali by sa používať žiadne prostriedky na drhnutie, hubky na riad ani mikrovláknové utierky.
- Čistiace prostriedky nikdy nemiešajte ani nepoužívajte v nadmerných dávkach.
- Dobu pôsobenia je nutné prispôbiť stupňu znečistenia.
- Nečistite postrekom.
- Batérie, sprchové hlavice a príslušenstvo umyte dostatočným množstvom vody.
- Poškodenie môžu spôsobiť tiež zvyšky hygienických prípravkov ako tekuté mydlo alebo šampón.
- Usadzovaniu vápenitého povlaku je nutné zabrániť pravidelným čistením.
- Bezpodmienečne dodržujte návod na použitie výrobcu čistiaceho prostriedku.



Easy Clean

Mäkké gumové nopky na sprchovej hlavici umožňujú odstraňovanie vápenitého povlaku iba prstom.

POZOR

Diely s poškodeným povrchom je nutné vymeniť, inak hrozí nebezpečenstvo zranenia.

ÚDRŽBA

Všetky súčasti pravidelne kontrolujte, čistite a popr. vymeňte. Pri vykonávaní údržby by sa mal prerušiť prívod vody.

AVITAL®



I Istruzioni per la pulizia e la cura di prodotti AVITAL

Rubinerie, docce e accessori sono realizzati in diversi materiali e qualità. Per evitare danni e contestazioni, sia nell'utilizzo che nella successiva pulizia vanno seguiti determinati criteri.

Nella cura dei prodotti bisogna tener conto fondamentalemente di quanto segue:

- La pulizia deve essere eseguita in base a necessità (settore pubblico-commerciale oppure abitazioni private).
- La scelta del detergente deve tener conto se si tratta di una pulizia di fondo o abituale.
- Il detergente non deve contenere acidi volatili. Non sono adatti nemmeno acido formico o acido acetico.
- Non devono essere utilizzati prodotti abrasivi, spugnette abrasive e panni in microfibra.
- Non mescolare mai né sovradosare i detergenti.
- Adeguare il tempo d'azione al grado di sporco.
- Evitare la pulizia a spruzzo.
- Rubinerie, docce e accessori devono essere ben risciacquati con acqua.
- Anche i residui di detergenti per la cura del corpo come sapone liquido o shampoo possono causare danni.
- Devono essere prevenuti depositi di calcare attraverso una pulizia regolare.
- Le istruzioni per l'uso dei produttori dei detergenti devono essere seguite scrupolosamente.



Easy Clean

Morbidi ugelli in gomma sulla testa della doccia consentono la rimozione di calcare con le dita.

ATTENZIONE

I componenti con superfici danneggiate devono essere sostituiti altrimenti sussiste un pericolo di lesioni.

MANUTENZIONE

Controllare, pulire regolarmente ed eventualmente sostituire tutti i componenti. In caso di lavori di manutenzione l'alimentazione dell'acqua deve essere interrotta.



NL Reinigings- en onderhoudshandleiding voor AVITAL producten

Kranen, douches en accessoires bestaan uit verschillende materialen. Om schade en reclamaties te vermijden, moet er zowel bij het gebruik als ook bij de aansluitende reiniging rekening gehouden worden met bepaalde criteria.

Bij het onderhoud van de producten moet in principe het volgende in acht worden genomen:

- Kies een reinigingsmiddel wat past bij het uit te voeren onderhoud (openbaar-commerciële ruimtes resp. particulieren).
- Bij de keuze van het reinigingsmiddel moet er rekening worden gehouden met het feit of het om een basis- of onderhoudsreiniging gaat.
- Het reinigingsmiddel mag geen vluchtige zuren bevatten. Ook mieren- of azijnzuren zijn niet geschikt.
- Gebruik geen schuurmiddelen, schuurponsjes en microvezeldoeken.
- Reinigingsmiddelen nooit mengen of een te hoge dosis gebruiken.
- Inwerktijd aanpassen aan de mate van vervuiling.
- Maak het product niet schoon met sprays.
- Kranen, douches en accessoires spoelen met voldoende water.
- Ook resten van cosmetica zoals vloeibare zeep of shampoo kunnen schade veroorzaken.
- Kalkaanslag moet worden voorkomen door regelmatig te reinigen.
- De gebruiksaanwijzingen van de reinigingsmiddelfabrikanten moeten nauwgezet opgevolgd worden.



Easy Clean

Zachte rubberen noppen op de douchekop maken het mogelijk om kalk te verwijderen met één vingerbeweging.

LET OP

Onderdelen met beschadigde oppervlakken moeten vervangen worden, anders kan je een verwonding oplopen.

ONDERHOUD

Alle componenten regelmatig controleren, reinigen en eventueel vervangen. Bij onderhoudswerkzaamheden moet de watervoorziening onderbroken worden.

AVITAL®



S Skötselanvisning för AVITAL-produkter

Armaturer, duschar och tillbehör består av olika material. För att undvika skador och reklamation måste vissa kriterier hållas i åtanke både vid användning och efterföljande skötsel.

Följande punkter måste respekteras vid underhåll:

- Rengöring måste ske enligt behov (offentlig-kommersiell sektor resp. privata hushåll).
- Valet av rengöringsmedel bör anpassas efter om det rör sig om grundrengöring eller skötsel.
- Rengöringsmedlet skall inte innehålla syror. Myrsyra och ättiksyra är inte heller lämpliga.
- Skurmedel, städsvampar och mikrofiberdukar bör inte användas.
- Blanda eller överdosera aldrig rengöringsmedel.
- Anpassa verkningsstiden till hur smutsigt det är.
- Undvik sprayrengöring.
- Armaturer, kranar och tillbehör sköljes noggrant med vatten.
- Även rester från hygienartiklar som flytande tvål eller schampo kan leda till skador.
- Kalkavlagringar måste förhindras genom regelbunden rengöring.
- Bruksanvisningen från tillverkaren av rengöringsmedlet måste följas noga.



Easy Clean

Mjuka gummiknoppar på duschmunstycket låter dig avlägsna kalk med ett enda svep med fingret.

OBS

Komponenter med skadade ytor måste bytas ut, annars föreligger risk för skada.

UNDERHÅLL

Kontrollera, rengör och byt ev. ut alla komponenter vid behov. Vid underhållsarbete skall vattenförsörjningen stängas av.

AVITAL®



CZ Návod na čištění a péči o produkty AVITAL

Baterie, sprchové hlavice a příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů a surovin. Pro zabránění poškození a prevenci reklamací je nutné zohlednit jak při používání tak také při následném čištění určitá kritéria.

Při péči o produkty je nutné dbát zásadně na následující:

- Čištění je nutné provádět podle potřeby (veřejný obchodní prostor resp. soukromé domácnosti).
- Výběr čistícího prostředku by měl zohledňovat, zda se jedná o hloubkové nebo povrchové čištění.
- Čistící prostředek by neměl obsahovat žádné těkavé látky. Není vhodná kyselina mravenčí ani kyselina octová.
- Neměly by se používat žádné prostředky na drhnutí, houbičky na nádobí ani mikrovláknové utěrky.
- Čistící prostředky nikdy nemíchejte ani nepoužívejte v nadměrných dávkách.
- Dobu působení je nutné přizpůsobit stupni znečištění.
- Nečistěte postříkem.
- Baterie, sprchové hlavice a příslušenství omyjte dostatečným množstvím vody.
- Poškození mohou způsobit také zbytky hygienických přípravků jako tekuté mýdlo nebo šampon.
- Usazování vodního kamene je nutné zabránit pravidelným čištěním.
- Bezpodmínečně dodržujte návod k použití výrobce čistícího prostředku.



Easy Clean

Měkké gumové nopky na sprchové hlavici umožňují odstraňování vápenitého povlaku pouhým prstem.

POZOR

Díly s poškozeným povrchem je nutné vyměnit, jinak hrozí nebezpečí zranění.

ÚDRŽBA

Všechny součásti pravidelně kontrolujte, čistěte a popř. vyměňte. Při provádění údržby by se měl přerušit přívod vody.